

# La vocación del empresario: reflexiones sobre el nuevo documento pontificio

El 14 de marzo de 2012 el Cardenal Peter Turkson, Presidente del Consejo Pontificio para la Justicia y la Paz, presentó el documento *La vocación del líder empresarial: una reflexión*, ante dos mil líderes empresarios reunidos en la ciudad de Lyon, Francia. Este texto de treinta y dos páginas, dirigido no sólo a directivos empresarios sino también a profesores universitarios dedicados a la formación de futuros *managers*, es quizás el primer documento completo surgido de un dicasterio pontificio sobre la actividad empresarial entendida en sentido específico. Ciertamente, los Pontífices han desarrollado una larga enseñanza en su magisterio social, acerca del sentido y la finalidad de la empresa y las responsabilidades del empresario, pero siempre lo han hecho en el contexto de una enseñanza más amplia sobre la economía en general. En este caso, si bien no se trata de una encíclica papal sino de un documento de reflexión emanado por el Consejo Pontificio para la Justicia y la Paz con la colaboración en su redacción de destacados especialistas en ética empresarial, nos encontramos frente a la novedad de una suerte de *vademecum* específicamente destinado a iluminar la actividad de los directivos empresarios.

Lo primero que llama la atención es el título del documento que hace recordar al conocido libro de Michael Novak *Business as a Calling. Work and the Examined Life* (*La empresa como vocación: el trabajo y una vida examinada*), un clásico sobre el tema de 1996, que introducía el tema de la vocación empresarial como forma de vocación cristiana –más bien de origen protestante– en el ámbito de la reflexión social católica. Ciertamente también el texto nos remite a otro libro, muy empleado en la última década en ámbitos católicos –y también protestantes– de estudios empresariales: *Managing as If Faith Mattered: Christian Social Principles in the Modern Organization* (*La administración de empresas como si la fe importara: principios sociales cristianos en la organización moderna*) publicado en 2001 por Helen Alford y Michael Naughton, dos de los redactores del documento. De este modo, es posible comprobar cómo en este caso, tal como ocurre también con las encíclicas, el texto firmado por las autoridades eclesásticas no procede solamente de su autoría, sino que es también el resultado de un largo proceso de investigación y reflexión realizado precedentemente por muchos académicos laicos.

Un segundo punto a destacar para contextualizar la lectura de este importante documento es su continuidad con las encíclicas sociales papales, en especial con las del magisterio de Juan Pablo II sobre el trabajo, el empresario y la economía de mercado presente en las encíclicas *Sollicitudo Rei Socialis*, *Laborem Exercens* y *Centesimus Annus*, y con la encíclica *Caritas in veritate* de Benedicto XVI. En relación a esta última, se ve una línea directa de continuidad y una suerte de despliegue de algunos párrafos especialmente dedicados a la empresa y al empresario (especialmente los

40 y 41) vistos en el contexto de las nuevas realidades surgidas a partir del proceso de globalización de la economía.

Finalmente, se ve en el texto una especial atención a su aplicabilidad, es decir, a su carácter práctico centrado en la vida. El método “ver-juzgar-actuar” que utiliza el documento se remonta al método de revisión de vida, surgido en el seno de las propuestas pastorales de la Juventud Obrera Católica (JOC) que animaba el P. Joseph Cardijn en la década de 1930. Posteriormente el método fue adoptado por la Acción Católica, organización laical de gran importancia entre los movimientos de renovación en la Iglesia. Se trataba de una metodología para la acción práctica de los cristianos en sus ambientes con el fin de superar el divorcio entre la fe y la vida. Este método fue también adoptado en el Concilio Vaticano II y sobre todo en las conferencias de Medellín, Puebla y Aparecida del episcopado latinoamericano. Así, el documento parece querer insertarse en esa tradición no puramente especulativa o de reflexión sobre principios, sino de acción concreta y situada en el aquí y ahora.

El objetivo de este número especial de *Cultura Económica* es el de acercar a nuestros lectores –en versiones en idioma español e inglés– las reflexiones sobre el documento mencionadas escritas por diferentes especialistas internacionales de destacada trayectoria en ética empresarial y responsabilidad social empresaria. En primer lugar, presentamos el artículo del profesor Miguel Alfonso Martínez Echevarría de la Universidad de Navarra y miembro del Consejo Académico de nuestra revista, que contextualiza la situación actual de la empresa tratada en el documento en el marco de la historia de la teoría y la praxis económica y empresarial. En segundo lugar, presentamos el artículo de Michael Naughton, director del John A. Ryan *Institute for Catholic Social Thought* de la Universidad Saint Thomas (Minnesota) y coordinador de la redacción de *La vocación del líder empresarial: una reflexión*, en el cual se presentan los rasgos generales de las novedades que presenta el documento, en especial su carácter práctico y enfocado a cambiar actitudes vitales y no sólo principios.

Carlos Hoewel, director de esta revista, analiza el documento como una mirada ampliada de la ética y la responsabilidad social empresaria luego del reduccionismo sufrido por ambas en las últimas décadas. En la misma línea, Simona Beretta, profesora especializada en ética financiera de la Universidad Católica del Sacro Cuore de Milán, muestra cómo el documento aporta una lectura que busca superar los intentos de reducir la actividad empresarial a algún tipo de receta codificada abriéndola a la perspectiva dinámica y relacional de la persona. En quinto lugar, presentamos el texto del empresario José María Simone, presidente electo de UNIAPAC Latinoamérica (Unión internacional de líderes empresarios cristianos) en el cual el autor analiza el documento como una continuación de los principios postulados por el Papa León XIII en la carta encíclica *Rerum Novarum*.

En sexto lugar, presentamos el artículo de Robert G. Kennedy, profesor del *Department of Catholic Studies* de la Universidad de St. Thomas, Minnesota y uno de los redactores del documento, el cual se centra en el concepto de vocación adoptado como punto de partida de la reflexión del documento pontificio, para luego ver el modo en que ésta se traduce en responsabilidades concretas. En séptimo lugar, la profesora María Marta Preziosa, especialista en ética y RSE de la Pontificia Universidad Católica Argentina, destaca en su artículo la importancia del concepto de subsidiariedad en el documento del Consejo Pontificio para la Justicia y la Paz, que, a su juicio, implica una idea de estructura organizacional compatible con el ejercicio de la vocación del líder empresario. En octavo lugar, presentamos el artículo del profesor Daniel Finn de la Universidad Saint John de los Estados Unidos quien, al tiempo que destaca el valor y los aportes del documento, señala y describe sus falencias, en especial las vinculadas con los problemas más tradicionales del mundo del trabajo –como la lucha por los derechos de los trabajadores encarnada en las asociaciones

sindicales. En su opinión, el documento debería presentar estas cuestiones para insertarse más adecuadamente en el contexto de la tradición del pensamiento social católico. Finalmente, el profesor Antonio Argandoña del IESE de España, ofrece un marco antropológico, ético y específicamente cristiano como claves hermenéuticas del texto.

Asimismo, incluimos en este número especial la síntesis del debate sobre el tema “El fracaso del liderazgo empresarial”, realizado el 24 de octubre de 2012 en el marco del Seminario “Las caras de la crisis global”, organizado por el Centro de Estudios en Economía y Cultura de la UCA, y cuyos expositores fueron los profesores Silvia Bertani y Alfredo Confalonieri. Este número de *Cultura Económica* incluye también el prefacio, el resumen ejecutivo y el apéndice del documento del Consejo Pontificio para la Justicia y la Paz en su versión inglesa original y en la traducción castellana realizada por la profesora de la Pontificia Universidad Católica Argentina Silvia Bertani.

En síntesis, a través de estas reflexiones y este diálogo entre estos destacados académicos sobre los aspectos más relevantes del documento *La vocación del líder empresarial: una reflexión* del Consejo Pontificio para la Justicia y la Paz, *Cultura Económica* pretende arrojar luz sobre los valores éticos centrales de la actividad del empresario y de la vida de la empresa, buscando así el modo de ensanchar la razón y el sentido de justicia en el ámbito de la economía.

C. H.

# The Vocation of the Business Leader: Reflections on the New Pontifical Document

On March 14<sup>th</sup> of 2012 the Cardinal Peter Turkson, President of the Pontifical Council for Justice and Peace presented the document *The Vocation of the Business Leader: a Reflection* in front of two thousand business leaders gathered in the city of Lyon, France. This text of thirty-two pages, addressed not only to entrepreneurs but also to university professors devoted to the education of future managers, is perhaps the first comprehensive document emerged from a pontifical dicastery on business activity. Certainly, the Popes have developed a long doctrine in their social *magisterium* about the meaning and purpose of the company and the employer's responsibility; but they have always done this in the context of a broader teaching about the economy in general. In this case, the text is not a papal encyclical but a document issued by the Pontifical Council for Justice and Peace in collaboration with prominent specialists in business ethics. It is a sort of *vademecum*, specifically designed to illuminate the activity of business managers.

The first thing that stands out is the title of the document that recalls the well known book by Michael Novak *Business as a Calling. Work and the Examined Life*, a classic on the subject of 1996, which introduced the theme of business vocation as a form of Christian vocation –of Protestant origin– in the field of Catholic social thinking. Besides, the text leads us to the book by Helen Alford and Michael Naughton, two of the authors of the document, entitled *Managing as if Faith Mattered: Christian Social Principles in the Modern Organization*, published in 2001. Thus, it is possible to see how in this case, as it happens with the encyclicals, the text signed by the ecclesiastical authorities comes not only from their own authorship but as the result of a long process of research and reflection previously made by many lay scholars.

A second point to emphasize in order to contextualize the reading of this important document is its continuity with the papal social encyclicals. Particularly the teachings about work, business activity and the market economy in John Paul II's *Sollicitudo Rei Socialis*, *Laborem Exercens* and *Centesimus Annus* and in Benedict XVI's *Caritas in Veritate*. In regard to this last encyclical, there is a direct line of continuity and some sort of deployment of some paragraphs especially devoted to the business activities (in particular 40 and 41) seen in the context of the new realities emerged from the process of globalization of the economy.

Finally, the text pays special attention to its applicability, its practical nature centered in life itself. The method “see-judge-act” used in the document dates back to the method of life revision, emerged within the pastoral proposals by the Young Christian Workers (YCW) guided by P. Joseph Cardijn in the 1930s. Later the method was adopted by Catholic Action, a lay organization of great importance among the renewal movements within the Church. It was a methodology for Christian's practical action in order to overcome the divorce between faith and life. This method was also

adopted in the Second Vatican Council and especially at the conferences of Medellín, Puebla and Aparecida of the Latin American Episcopate. Thus, the document aims to become a part of that tradition which is not pure speculation or reflection on principles but a guide for concrete action set in the here and now.

The aim of this special issue of *Cultura Económica* is to provide our readers the thoughts on the pontifical document –in Spanish and English versions– written by different international specialists which have a distinguished career in business ethics and corporate social responsibility. First, we present the article by Professor Miguel Alfonso Martínez Echevarría of the University of Navarra and member of the Academic Board of our journal, that contextualizes the current situation of the firm discussed in the document in the framework of the history of economic and business practice. Secondly, we present the article by Michael Naughton, director of the John A. Ryan Institute for Catholic Social Thought at the University of Saint Thomas (Minnesota) and coordinator of the drafting of *The Vocation of the Business Leader: a Reflection*, in which the general features of the document's novelties are presented, in particular its practical nature and its focus on changing attitudes toward life and not just principles.

Carlos Hoevel, director of this journal, sees the document as an expanded analysis of ethics and corporate social responsibility after the reductionism suffered by both concepts over the last decades. In this thread of thought, Simona Beretta, a Professor specialized in financial ethics at the Catholic University of Sacro Cuore in Milan, argues that the document provides a reading that seeks to overcome the attempts to reduce business activity to some sort of codified recipe, and to open it to the dynamic and relational dimension of the person. In the fifth place we present the text of the businessman Jose Maria Simone, elected President of UNIAPAC Latin America (International Christian Union of Business Executives) in which the author analyzes the document as a continuation of the principles enunciated by Pope Leo XIII in the encyclical letter *Rerum Novarum*.

Then, we present the article by Robert G. Kennedy, a Professor at the Department of Catholic Studies of the University of St. Thomas (Minnesota), and one of the authors of the document, which focuses on the concept of vocation, the starting point of the pontifical document's reflection to analyze how it turns into specific responsibilities. Seventh, the Professor Maria Marta Preziosa, ethics and CSR specialist at the Catholic University of Argentina, stresses the importance of the concept of subsidiarity in the document by the Pontifical Council for Justice and Peace. In her opinion, 'subsidiarity' implies a concept of organizational structure, compatible with the vocation of the business leader's practice. In the eighth place, we present the article by Professor Daniel Finn of St. John's University of the United States who, while stressing the value and contributions of the paper, notes and describes its weak points, especially those related to the most traditional problems of the world of work –such as the struggle for workers' rights embodied in trade union associations. In his opinion, the document should present these matters to be more properly inserted in the context of the Catholic social thinking tradition. Finally, Professor Antonio Argandoña from IESE Spain, provides an anthropological, ethical and specifically Christian framework as the text's hermeneutical key.

In this special issue we include as well a summary of the debate that took place on October 24<sup>th</sup>, 2012 on "Business Leadership's failure", in the context of the Seminar "The faces of the global crisis", held by the Center for Studies in Economy and Culture of UCA, whose speakers were Professors Silvia Bertani and Alfredo Confalonieri. This issue of *Cultura Económica* includes as well the foreword, the executive summary and the appendix of the document by the Pontifical Council for

Justice and Peace in its original English version and in a Spanish version translated by Professor Silvia Bertani of the Pontifical University of Argentina.

In summary, throughout these reflections and this dialogue between these renowned academics on the main ideas of the document *The Vocation of the Business Leader: a Reflection* by the Pontifical Council for Justice and Peace, *Cultura Económica* seeks to enlighten the central ethical values of business activity and of the life of the firm, and aims to broaden the reason and sense of justice in economic life.

C.H.